



INF

INFCIRC/427
4 February 1994

GENERAL Distr.

RUSSIAN
Original: ARABIC

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

**СООБЩЕНИЕ ОТ 27 ЯНВАРЯ 1994 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ
МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ,
ОТНОСИТЕЛЬНО ДОКУМЕНТА INFCIRC/425**

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Международном агентстве по атомной энергии от 27 января 1994 года вместе с прилагаемым к нему материалом, воспроизводимое в Приложении к настоящему документу, распространяется среди государств-членов по его просьбе.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КУВЕЙТА

Вена

№ 3/45T-94

27 января 1994 года

Сэр,

Ссылаюсь на письмо заместителя Постоянного представителя Ирака при Международном агентстве по атомной энергии от 27 декабря 1993 года относительно сообщения, распространенного египетским Ближневосточным информационным агентством (МЕНА) и приписываемого ответственному кувейтскому источнику в Министерстве здравоохранения, в котором заявляется, что на иракской военной технике, оставленной иракской армией в окрестностях военно-воздушной базы Али Ас-Салем в Кувейте, было обнаружено ядерное излучение. Хочу информировать Вас, что это сообщение абсолютно беспочвенно. Компетентный департамент (департамент, ответственный за охрану окружающей среды) в кувейтском Министерстве здравоохранения отрицает, что каким-либо ответственным лицом в Министерстве было сделано какое-либо заявление по поводу того, что в Кувейте были обнаружены неприродные радиоактивные изотопы. Сразу же после освобождения Кувейта вышеупомянутый департамент произвел замеры уровней радиоактивного загрязнения иракской военной техники, уничтоженной в ходе войны за освобождение. Было обнаружено, что, с научной точки зрения, вся эта техника не является загрязненной, то есть результаты измерений не выходили за рамки принятых на международном уровне пределов (см. приложение).

Буду признателен, если Вы распространите данное письмо в качестве официального документа Агентства.

Примите, сэр, и проч.

(подпись)

Фейсал Рашид Аль-Гаис
Постоянный представитель Кувейта при
Международном агентстве по атомной энергии

Е.П. Х.Бликсу
Генеральному директору
МАГАТЭ, Вена

Приложение

В связи с сообщением, распространенным 30 ноября 1993 года египетским Ближневосточным информационным агентством на основе информации, полученной от ответственного кувейтского источника в Министерстве здравоохранения, по поводу того, что на иракской военной технике, оставленной иракской армией в Кувейте, обнаружено ядерное излучение, мы хотели бы дать следующее разъяснение:

1. Компетентным органом, ответственным в Министерстве здравоохранения за защиту окружающей среды от излучений, является Департамент по защите от излучений. Этот Департамент не делал какого-либо заявления, в котором сообщалось бы о наличии в Кувейте природных радиоактивных изотопов;
2. Кроме того, сразу же после освобождения Кувейта Департамент по защите от излучений произвел замеры уровней радиационного загрязнения иракской военной техники, уничтоженной в ходе войны за освобождение, и было обнаружено, что, с научной точки зрения, вся эта техника не является загрязненной, то есть результаты измерений не выходили за рамки принятых на международном уровне пределов, и не представляет какой-либо угрозы для здоровья населения;
3. Эти результаты указывают на отсутствие внутреннего или внешнего облучения или какого-либо загрязнения почвы, окружающей среды или прилегающих жилых районов в целом. Помимо измерений радиоактивных веществ в пищевых продуктах и воде, Департамент по защите от излучений проводит круглосуточные замеры излучения в воздухе и еженедельные замеры почвы;
4. Данный вопрос был обсужден с консультантами, специализирующимися на экологических проблемах, в ходе их посещения Кувейта. Они подтвердили правильность результатов, полученных в этой связи Департаментом по защите от излучений;
5. Заявление относительно радиационного излучения, испускаемого ураном, исходит от безответственных источников и не соответствуют истине.

(подпись)

Д-р Юсуф Якиб Бакир
Директор, Департамент
по защите от излучений

19 января 1994 года